



AGJENCIA
KOMBËTARE
E DIASPORËS



Nr. 487 Prot., Datë 8 . 10 .2019

Nr. 31 Prot., Datë 8 . 10 .2019

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Lidhur në Tiranë, sot më 8 / 10 /2019, midis palëve:

Fondacioni “Tradita Popullore” themeluar me Vendim Gjykatë nr. 391, datë 28.05.2012 të Gjykatës së rrethit Gjyqësor Tiranë, me adresë: lagja “Sulaj” Kashar, Tiranë, NIPT L21815452F përfaqësuar nga znj. Edlira Sulaj, Kryetar;

dhe,

Agjencia Kombëtare e Diasporës, me adresë: “Dëshmorët e Kombit”, nr.1.1000, Tiranë, Shqipëri, përfaqësuar nga z. Dritan Delija, Drejtor Ekzekutiv.

Palët bien dakord për lidhjen e kësaj marrëveshje si më poshtë vijon:

Neni 1

Objekti i marrëveshjes

Qëllimi i kësaj Marrëveshje është krijimi i një marrëdhënie bashkëpunimi midis Agjencisë Kombëtare të Diasporës dhe Fondacionit “Tradita Popullore” për krijimin, ruajtën dhe promovimin e traditës, trashëgimisë kulturore dhe identitetit kombëtar në diasporë.

Palët, bazuar në angazhimin e ndërsjellët, bashkëpunojnë me qëllim:





- a) Të kontribuojë në krijimin, ruajtjen dhe ekspozimin e veshjeve dhe materialeve të ndryshme etnografike brenda dhe jashtë vendit;
- b) Riprodhimin e veshjeve tradicionale duke ruajtur të gjitha praktikat artizanale të punimit të tyre;
- c) Përfshirja e materialeve etnografike në veprimtaritë folklorike të të gjitha niveleve dhe grupmoshave të ndryshme;
- d) Në ruajtjen dhe shtimin e njohurive në lidhje me gjuhën, zakonet, traditat dhe në tërësi trashëgiminë kulturore;
- e) Përhapjen e trashëgimisë kulturore dhe identitetit kombëtar;
- f) Ruajtjen dhe promovimin e vlerave kombëtare dhe kulturore të diasporës;
- g) Ndërmarrjen e nismave të tjera në fushën e diasporës, që konsiderohen të nevojshme nga palët, në përputhje me qëllimin e kësaj marrëveshje.

Neni 2

Baza ligjore

Mbështetur në ligjin nr. 115/2017 për “Për krijimin e Agjencisë Kombëtare të Diasporës”; në ligjin nr. 7850, datë 29.07.1994 “Kodi Civil i Republikës së Shqipërisë” (i ndryshuar).

Neni 3

Parimet e përgjithshme

1. Palët në këtë marrëveshje udhëhiqen nga parimi i barazisë dhe përfitimit të ndërsjellë, në përputhje me objektin e veprimtarisë dhe fushën e kompetencave të tyre.
2. Palët vlerësojnë interesin dhe dëshirën e përbashkët për të zhvilluar forma të bashkëpunimit në përputhje me nenin 1 të kësaj marrëveshje.
3. Palët do të bien dakord me shkrim, nëpërmjet një aneks marrëveshje, për detajimin e çdo aktiviteti që do të organizohet, në zbatim të kësaj marrëveshje dhe në përputhje me qëllimin e saj.





Neni 4

Format e bashkëpunimit

Palët angazhohen për organizimin e aktiviteteve kulturore përmes formave të ndryshme të bashkëpunimit të cilat përfshijnë:

- a) Organizimin e eventeve, koncerteve apo formave të tjera të aktiviteteve kulturore, sociale dhe arsimore për shpalosjen e vlerave etnografike në të gjitha grupmoshat në vendet pritëse të komuniteteve shqiptare, si dhe në Republikën e Shqipërisë;
- b) Panaire, konferenca dhe forume mediatike të cilat janë me interes për kulturën, traditën popullore shqiptare në rritjen e njohurive në brezat e ardhshëm;
- c) Programe trajnimi për të gjitha grupmoshat për mësimin e riprodhimit të veshjeve tradicionale, bizhuve dhe aksesoreve të tjerë që ruajnë trashëgiminë kulturore të vendit tonë;
- d) Promovimin e kulturës dhe identitetit kombëtar shqiptar në diasporë;
- e) Ofrimin e këshillimit të vazhdueshëm artistik dhe jo vetëm, për aktivitetet e parashikuara në programet vjetor të aktiviteteve të Agjencisë Kombëtare të Diasporës;
- f) Nxitjen e organizimit të aktiviteteve në vendet ku gjendet diaspora shqiptare;
- g) Forma të tjera bashkëpunimi që nuk përmenden në këtë marrëveshje, por janë në përputhje me qëllimin e saj, pasi palët të kenë shprehur dakordësinë me shkrim.

Neni 5

Konfidencialiteti dhe Pronësia Intelektuale

1. Palët kanë detyrimin të ruajnë konfidencialitetin në lidhje me informacionin, të dhënat dhe njohuritë që ata do të shkëmbejnë gjatë vlefshmërisë dhe/ose zbatimit të kësaj marrëveshjeje.
2. Të drejtat e pronësisë intelektuale palët do të vazhdojnë ti gazojnë veçmas, me përjashtim të rasteve kur palët bien dakord ndryshe përmes një marrëveshjeje me shkrim.
3. Të drejtat e pronësisë intelektuale në pronësi të një pale mund të përdoren nga pala tjetër për aktivitetet e përmendura në këtë marrëveshje, vetëm me pëlqimin e shprehur me shkrim të palës në pronësi të së cilës është kjo e drejtë dhe në përputhje me rregullat e parashikuara nga ajo palë.





Neni 6

Përpunimi i të dhënave personale

1. Palët lejojnë përpunimin e të dhënave në funksion të kësaj marrëveshjeje në përputhje me legjislacionin në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale.
2. Të dhënat personale që njëra palë siguron nga pala tjetër, gjatë zbatimit të kësaj marrëveshjeje, mund t'i përdorë vetëm për sa kohë marrëveshja është në fuqi dhe në përputhje me qëllimin e saj.

Neni 7

Bashkëpunimi me persona të tretë

Kjo marrëveshje nuk përjashton mundësitë e formave të tjera të bashkëpunimit me subjekte të tjera që nuk janë palë e kësaj marrëveshjeje, me kusht që bashkëpunimet me palët e treta të mos bien ndesh me qëllimin e kësaj marrëveshjeje.

Neni 8

Kohëzgjatja, rinovimi dhe e drejta e tërheqjes

1. Kjo Marrëveshje hyn në fuqi me nënshkrimin e saj nga të dyja palët.
2. Kjo marrëveshje ka një kohëzgjatje pa afat duke filluar nga data e hyrjes në fuqi.
3. Palët mund të tërhiqen nga kjo marrëveshje me anë të komunikimit me shkrim. Marrëveshja do të përfundojë pas gjashtë (6) muajsh nga data kur pala tjetër ka pranuar njoftimin për t'u tërhequr nga kjo marrëveshje. Tërheqja e palëve nga kjo marrëveshje, nuk përjashton përgjegjësinë e palëve për marrëdhëniet dhe detyrimet që kanë filluar të ekzistojnë gjatë kohës që kjo marrëveshje ka qenë në fuqi.

Neni 9

Mosmarrëveshjet

Çdo mosmarrëveshje në interpretimin dhe zbatimin e dispozitave të kësaj marrëveshjeje zgjidhet me mirëkuptim ndërmjet palëve.





Neni 10
Gjuha e Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje është hartuar në 3 (tre) kopje në gjuhën shqipe, nga të cilat 1(një) kopje e mban Fondacioni “Tradita Popullore” dhe 2(dy) kopje Agjencia Kombëtare e Diasporës dhe secila prej tyre shërben si dokument original.

PËR

AGJENCINË KOMBËTARE TË DIASPORËS

DREJTOR EKZEKUTIV

DRITAN DELIA



Konceptoi: G.Cino

**FONDACIONIN “TRADITA
POPULLORE”,**

KRYETAR

EDLIRA SULAJ

